

РОЛЬ ОБРАЗА ДВОЙНИКА В ФОРМИРОВАНИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО СОДЕРЖАНИЯ Я-КОНЦЕПТА И ЕГО ВЛИЯНИЕ НА МАКРОКОНЦЕПТ LIFE/ЖИЗНЬ (НА МАТЕРИАЛЕ ПОЭЗИИ СИЛЬВИИ ПЛАТ)

Н. В. Шарышова

Тульский государственный педагогический университет имени Л. Н. Толстого

Поступила в редакцию 15 ноября 2017 г.

Аннотация: *статья посвящена вопросу соотношения понятий образа и концепта и их взаимосвязи в процессе формирования авторской картины мира в поэтическом дискурсе. Материалом исследования послужила поэзия Сильвии Плат (1932–1963). В результате исследования было установлено, что образ двойника является структурным элементом Я-концепта, способным варьировать содержательное наполнение макроконцепта life/жизнь, отражая процесс познания автором окружающей действительности.*

Ключевые слова: *образ, концепт, метафора, когнитивная поэтика.*

Abstract: *the article examines the relationship between the concepts and images. This paper aims at finding their interrelation in the process of author's worldview formation in the poetic discourse. The author of this article analyzes the poetry of Sylvia Plath (1932–1963). The findings from the research show that the image of the Double is a structural element of the I-Concept, capable of varying the content of a macro-concept of Life and reflecting the process of author's cognition.*

Key words: *image, concept, metaphor, cognitive poetics.*

Художественные концепты неразрывно связаны с понятием образа и являются результатом образного мышления автора. Вопросу соотношения данных феноменов посвящено немало работ отечественных исследователей. Следует также отметить расширительную трактовку концепта, включающую в его состав элементы разных уровней оперативного сознания – представления, образы и понятия [1, с. 143]. На основании данного определения И. А. Тарасова приходит к выводу о разноаспектной, развивающейся и усложняющейся по мере развития сознания структуризации концепта, в которой образ занимает центральное положение [2].

Так как образ является пересечением «предметного и смыслового рядов, словесно-обозначенного и подразумеваемого» [3], можно говорить о том, что образ обладает планом выражения и планом содержания, данными в тексте, тогда как концепт необходимо реконструировать на основе репрезентирующих его единиц. И. А. Тарасова также отмечает, что концепт представляет собой ментальную категорию авторского сознания, а образы обладают «мироформирующей» способностью создавать особый «вымышленный мир» автора за счет преобразования объектов и явлений реального мира [2].

Согласно И. И. Чумак-Жунь, дискурсивное пространство поэтических текстов отличается иерархичностью концептуальных и текстовых дискурсивных полей, организуемых вокруг одного (максимум двух) макроконцептов, релевантных для данного поэтического дискурса. Поэтический взгляд на мир отличается предельным сближением говорящего и предмета речи, экспансией авторской точки зрения на мир: концептуальные смыслы определяются сознанием автора и отражают авторское отношение к описываемому объекту или явлению. Следовательно, в центре каждого концептуального поля находится *Я-концепт*, представляющий субъект речи, лирическое «Я». Именно взаимоотношения между *Я-концептом* и макроконцептом (в данном случае – *life/жизнь*) определяют основные смыслы поэтических текстов [4, с. 113].

По мнению П. В. Никитиной, макроконцепт отличается от простого концепта лексической и эмоциональной насыщенностью, достигнутой благодаря наполнению автором соответствующего концепта особыми, индивидуальными понятиями, ассоциативными полями и новыми когнитивными оттенками, не присущими другим носителям языка. Фиксация авторского отношения к социокультурной реалии или ценности в макроконцепте составляет специфику его лингвоментальности [5].

Таким образом, при изучении макроконцептов в творчестве конкретного автора следует уделить внимание экстралингвистическим факторам, повлиявшим на формирование оригинального смысла.

Е. В. Барина в качестве предпосылки возникновения образа двойника рассматривает отношения поэтессы с отцом, с которым она постоянно соревновалась, и отношения с младшим братом [6, с. 254]. В эссе 1962 г. "OCEAN 1212-W" С. Плат описывает день, когда на свет появился ее брат как ужасный день, когда она испытала рождение «иног»: "...this awful birthday of otherness, my rival, somebody else...". В этот же день она испытала ощущение «раздельности» всего вокруг, поменявшего ее мировоззрение навсегда: "... I saw... the *separateness* of everything. ... My beautiful fusion with the things of this world was over" [7, p. 29–30].

Стоит отметить, что интерес С. Плат к теме «двойничества» отразился в ее дипломной работе «Волшебное зеркало» ("The Magic Mirror"), посвященной исследованию литературного образа двойника в произведениях Ф. М. Достоевского «Двойник» и «Братья Карамазовы». С. Плат пишет, что появление Двойника – аспект вечного человеческого стремления разрешить тайну собственной личности... Противостояние, отраженное в Двойнике, обычно приводит к вызову, оканчивающемуся безумием или смертью [8, p. 97].

Известно, что поэтесса обращалась к трудам З. Фрейда, О. Ранка, Дж. Дж. Фрэзера и К. Г. Юнга и именно в них она почерпнула идею о душе как о бессмертном двойнике обреченного на смерть тела [9, October 15, 1954]. В эссе «Зловещее» З. Фрейд говорит о том, что двойничество возникает в тот момент, когда самокритика вступает в конфликт с нарциссизмом: в двойника инкорпорируются все неисполненные возможности судьбы, все устремления Я, которые не могли быть осуществлены, и все подавленные волевые решения [10]. В трудах О. Ранка звучит мысль о том, что фигура двойника создается с целью опровержения власти смерти [10]. Двойник также связывается с подсознательным стремлением поэтов увековечить свое имя и создать в своих произведениях бессмертную копию себя [11].

Одним из самых иллюстративных примеров представления Я-концепта через образ двойника является стихотворение 1959 г. "Poem for a Birthday" [12, p. 136], в котором повествование ведется от души, заточенной в кукле вуду: "... I inhabit / *The wax image of myself, a doll's body*". Собственная жизнь оказывается неподвластной: "*I am a dartboard for witches*". Расщепленность «Я» между кукольным телом и живой душой заставляет стремиться к перерождению через смерть в огне: "*In the month of red leaves I climb to a bed of fire*".

В следующем стихотворении того же цикла героиня обращается в камень: "The mother of pestles diminished me. I became *a still pebble*" [12, p. 137], то же самое происходит и в стихотворении "Tulips": "*My body is a pebble to them...*" [Ibid. p. 160]. В данном случае макроконцепт *life/жизнь* репрезентирован через метафорическую модель ТЕЛО – КАМЕНЬ (HUMAN BODY IS A ROCK). В психоанализе петрификация рассматривается как прием деперсонализации, применяемый больным шизофренией неосознанно, когда окружающая действительность становится невыносимой, а человек теряет свое внутреннее «Я» [13, p. 46].

Жизнь как борьба подлинного «Я» и фальшивого двойника, подавляющего его, представлена в стихотворении "In Plaster" [12, p. 158]: "There are *two of me now: / This new absolutely white person and the old yellow one, / And the white person is certainly the superior one*". Связь между двумя личностями остается неразрывной: "*Without me, she wouldn't exist, so of course she was grateful*". Строка "I shall never get out of this!" позволяет выделить еще одну концептуальную метафору – жизнь – ловушка (LIFE IS A TRAP). Внутренняя раздробленность заставляет постоянно искать выход из собственного тела, нахождение в котором граничит с клаустрофобией: другое «Я» уподобляется гробу и саркофагу, который грозит поглотить героиню: "*Living with her was like living with my own coffin*", "Then she could *cover my mouth and eyes, cover me entirely, / And wear my painted face the way a mummy-case / Wears the face of a pharaoh*". Жизнь вновь не поддается контролю, превращаясь в зависимость от двойника: "Yet I still *depended on her, though I did it regretfully*".

В стихотворении "The Other" разделительной чертой между двумя «Я» выступает зеркало – постоянный символ противоречия внутреннего и внешнего в поэзии Плат: "Cold glass, how you insert yourself / *Between myself and myself*" [12, p. 202]. Мария Тереза Иб обращает внимание, что роль данного элемента в репрезентации метафоры жизнь – БОРЬБА (LIFE IS A STRUGGLE) подчеркивала сама Плат в своей дипломной работе. Борьба заключается в фундаментальном поиске собственной личности, которая смогла бы гармонично соединить в себе две противоположности для выживания в этом мире. Обращение к образу зеркальных отражений в данном случае – акт принятия бесконечных парадоксов, существующих во вселенной и внутри человека [14].

Помимо отображения Я-концепта через образ двойника-отражения, имеет место репрезентация через образ двойника-тени. Согласно теории К. Г. Юнга, Тень представляет собой нашу неподдельную сущность, которой противопоставляется Персона – ложная самость, совокупное представление о

нашем существе [15]. В книге Дж. Дж. Фрэзера «Золотая ветвь», которую С. Плат сочла крайне полезной для своего исследования [9, October 13, 1954], говорится, что тень – наиболее уязвимая часть человеческого существа: если ее растоптать или ударить, то пострадает личность владельца [16, с. 142].

Так как макрокоцепт *life/жизнь* предстает в поэзии Плат как борьба с ложным «Я» и вбирает в себя смысловой компонент «вечное стремление к освобождению через самоубийство», можно предположить, что поэтесса таким образом пыталась разрешить этот конфликт и избавиться от своего двойника. Например, в стихотворении “In Plaster” звучит явная надежда на обретение независимости: “I’m collecting my strength; one day I shall manage without her” [12, p. 160].

Итак, образ двойника – основной способ репрезентации *Я-концепта* в поэзии С. Плат – актуализируется автором для усиления семантического компонента «раздвоенность». Включение мотива двойничества и раздробленности сознания в его образный слой играет ключевую роль в процессе индивидуально-авторского преобразовании концепта *life/жизнь*. Трансформация смыслов в составе *Я-концепта* становится возможной благодаря широким фоновым знаниям С. Плат и авторской интенции выстраивания интертекстуальных связей с работами психоаналитиков и произведениями ее предшественников, задействовавших в той или иной степени фигуру доппельгангера. Несмотря на то, что идея существования двойника была почерпнута в древних мифологических архетипах, поэтессе удалось создать собственную оригинальную и экспрессивную образную систему.

В результате исследования был сделан вывод о том, что концепт *life/жизнь* преобразуется в макроконцепт за счет:

1) включения в его лексико-семантическое поле менее объемных концептов, дополняющих план содержания в соответствии со спецификой интенций поэтессы: *helplessness/беспомощность*, *despair/отчаяние*, *isolation/изоляция*, *dependence/зависимость*. Реализация данных ментальных единиц происходит путем употребления вербализующих их лексем в исследуемых текстах: *get out*, *superior*, *slave*, *depend*, *inert*, *indifference*, *curse*, *sickness*;

2) включения в его структуру нестандартных индивидуально-авторских смыслов, репрезентированных концептуальными метафорами ТЕЛО – КАМЕНЬ (HUMAN BODY IS A ROCK), ЖИЗНЬ – БОРЬБА (LIFE IS A STRUGGLE), ТЕЛО – ЛОВУШКА (HUMAN BODY IS A TRAP). Образованию данных моделей способствуют метафорические связи, в которые вступает макроконцепт *life/жизнь* с концептами, отмеченными в предыдущем пункте;

3) тесного взаимодействия с *Я-концептом*, сформированным под влиянием образа двойника-отражения или тени.

Результаты исследования подтверждают мысль Н. К. Гея о том, что целостность образа гарантирует целостность всего произведения [17, с. 42]. В продолжение данной идеи можно сделать вывод, что целостный образ способен обеспечивать единство всего творчества автора, «путешествуя» из произведения в произведение и образуя тем самым цепочку интертекстуальных связей и единую сеть метафорических моделей.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Серебренников Б. А.* Роль человеческого фактора в языке : язык и картина мира / Б. А. Серебренников [и др.] ; под ред. Б. А. Серебренникова. – М. : Наука, 1988. – 216 с.
2. *Тарасова И. А.* Образ или концепт? К вопросу о категориях авторского сознания / И. А. Тарасова // Языковое бытие человека и этноса : психолингвистический и когнитивный аспекты : материалы Международ. школы-семинара (V Березинские чтения). – 2009. – Вып. 15. – С. 262–267. – Режим доступа: <http://acta-linguistica-et-poetica.blogspot.ru/2009/10/blog-post.html>
3. Литературный энциклопедический словарь / под общ. ред. В. М. Кожевникова, П. А. Николаева. – М. : Сов. энцикл., 1987. – 751 с.
4. *Чумак-Жунь И. И.* Поэтический концепт в русском лирическом дискурсе конца XVIII – начала XIX веков / И. И. Чумак-Жунь. – М. : Директ-Медиа, 2014. – 302 с.
5. *Никитина П. В.* Макроконцепт война в языковой картине мира Н. А. Дуровой. – Режим доступа: <https://www.rae.ru/forum2012/192/1062>
6. *Барина Е. В.* Образы двойников в сборнике стихов Сильвии Плат «Ариэль» / Е. В. Барина // Вестник Нижегород. ун-та им. Н. И. Лобачевского. – 2015. – № 3. – С. 253–260.
7. *Plath S.* Johnny Panic and the Bible of Dreams / S. Plath. – Harper Collins, 2008. – 352 p.
8. *Ekmekçioğlu N.* Sylvia Plath’s Mirrors Reflecting Various Guises of Self / N. Ekmekçioğlu // Plath Profiles : An Interdisciplinary Journal For Sylvia Plath Studies. – 2008. – Vol. 1. – P. 92–102.
9. *Plath S.* Letters Home / S. Plath. – Faber&Faber, 1999. – 502 p.
10. *Фрейд З.* Зловещее / З. Фрейд. – Режим доступа: http://books.atheism.ru/files/freud_sinister.htm
11. *Rank O.* Double : A Psychoanalytic Study / O. Rank. – Mode of access: <http://freudquotes.blogspot.ru/2015/10/double-psychoanalytic-study-by-otto-rank.html>
12. *Plath S.* Collected Poems / S. Plath. – N. Y. : Harper&Row, 1981. – 351 p.
13. *Laing R. D.* The Divided Self : An Existential Study in Sanity and Madness / R. D. Laing. – Penguin Books, 1965. – 224 p.
14. *Ib M. T.* Mind Over Myth? The Divided Self in the Poetry of Sylvia Plath / M. T. Ib. – Mode of access: <http://>

www.cgjungpage.org/learn/articles/analytical-psychology/785-mind-over-myth-the-divided-self-in-the-poetry-of-sylvia-plath

15. Юнг К. Г. Психологические типы / К. Г. Юнг. – СПб. : Азбука, 2001. – Режим доступа: <http://www.lib.ru/PSIHO/JUNG/psytypes.txt>

Тульский государственный педагогический университет имени Л. Н. Толстого

Шарышова Н. В., аспирант кафедры английской филологии

E-mail: Sharyshova.n@mail.ru

Тел.: 8-906-630-46-09

16. Фрэзер Дж. Дж. Золотая ветвь / Дж. Дж. Фрэзер. – Режим доступа: <http://yanko.lib.ru/books/sacra/fraser-1volumes-1.pdf>

17. Гей Н. К. Художественность литературы. Поэтика. Стиль / Н. К. Гей. – М. : Наука, 1975. – 472 с.

Tula State Pedagogical University named after L. N. Tolstoy

Sharyshova N. V., Post-graduate Student of the English Philology Department

E-mail: Sharyshova.n@mail.ru

Tel.: 8-906-630-46-09